Организация Объединенных Наций S/PV.5048



Совет Безопасности

Пятьдесят девятый год

Предварительный отчет

5048-е заседание

Пятница, 1 октября 2004 года, 15 ч. 45 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Эмир Джоунз Парри	(Соединенное Королевство)
Члены:	Алжир	г-н Баали
	Ангола	г-н Лукаш
	Бенин	г-н Адеши
	Бразилия	г-н Сарденберг
	Чили	г-н Макейра
	Китай	г-н Ли Цзюньхуа
	Франция	г-н Дюкло
	Германия	г-н Траутвайн
	Пакистан	г-н Махмуд
	Филиппины	г-н Баха
	Румыния	г-н Моток
	Российская Федерация	г-н Конузин
	Испания	г-н Яньес Барнуэво
	Соединенные Штаты Америки	г-н Холлидей

Повестка дня

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Третий специальный доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2004/650)

Письмо Генерального секретаря от 3 сентября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/715)

04-53109 (R)

0453109

Заседание открывается в 15 ч. 45 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в отношении Демократической Республики Конго

Третий специальный доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (S/2004/650)

Письмо Генерального секретаря от 3 сентября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2004/715)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы проинформировать Совет о том, что мною получено письмо от представителя Демократической Республики Конго с просьбой пригласить его принять участие в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса, согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

По приглашению Председателя г-н Илека (Демократическая Республика Конго) занимает место за столом Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится третий специальный доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, документ S/2004/650.

Вниманию членов Совета представлен также документ S/2004/774, в котором содержится текст проекта резолюции, подготовленный в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Я хотел бы привлечь внимание членов Совета к документу S/2004/715, в котором содержится текст письма Генерального секретаря от 3 сентября 2004 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Насколько я понимаю, Совет готов приступить к голосованию по представленному на его рассмотрение проекту резолюции (S/2004/774). Если не будет возражений, я поставлю проект резолюции на голосование.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Проводится голосование поднятием руки.

Голосовали за:

Алжир, Ангола, Бенин, Бразилия, Чили, Китай, Франция, Германия, Пакистан, Филиппины, Румыния, Российская Федерация, Испания, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Председатель (*говорит по-английски*): За проект резолюции подано 15 голосов. Проект резолюции принимается единогласно в качестве резолюции 1565 (2004).

Я предоставляю слово Генеральному секретарю.

Генеральный секретарь (*говорит по-английски*): Приняв эту резолюцию, Совет Безопасности сделал важный шаг и продемонстрировал свою неизменную поддержку переходному процессу в Демократической Республике Конго. Решение Совета об увеличении численности Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) еще на 5900 человек, которые пополнят персонал военного компонента и компонента гражданской полиции, будет содействовать повышению оперативного потенциала Миссии, которая в настоящее время испытывает серьезную нехватку ресурсов.

Однако должен напомнить Совету, что вновь утвержденный «потолок» в 16 700 человек намного ниже численности войск в 23 900 человек и контингента гражданской полиции в 507 человек, согласно рекомендации, содержащейся в моем докладе Совету (S/2004/650) от 16 августа 2004 года. Учитывая это сокращение, МООНДРК должна будет пере-

смотреть масштабы поддержки, которую она сможет оказать мирному процессу, поскольку мои первоначальные рекомендации базировались на других посылках.

Поэтому я дал указание Департаменту операций по поддержанию мира пересмотреть задачи, которые могут быть решены МООНДРК в рамках нового «потолка», имея в виду пересмотр масштаба операций ее военного компонента и компонента гражданской полиции.

Я по-прежнему считаю, что общая численность военного компонента и компонента гражданской полиции, рекомендованная в моем третьем специальном докладе, — это тот минимум, который необходим для эффективного выполнения задач в Демократической Республике Конго. Именно по этой причине я приветствую намерение Совета регулярно рассматривать вопрос о численности и структуре МООНДРК, и я искренне надеюсь, что в будущем Совет положительно рассмотрит вопрос о потребностях МООНДРК.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставлю слово членам Совета, пожелавшим выступить с заявлениями после голосования.

Г-н Холлидей (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, поздравляю Вас с вступлением в должность Председателя и приветствую Генерального секретаря на этом важном заседании. Хотелось бы также поблагодарить делегацию Испании за умелое руководство нашей работой в прошлом месяце.

От имени своей делегации я хочу выразить большое удовлетворение в связи с единодушным принятием этой резолюции, которая обеспечит усиление потенциала Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) до уровня, соответствующего ее нынешним потребностям и положению дел в Демократической Республике Конго.

Я хочу поблагодарить других членов Совета за их содействие тому, чтобы принятие этой резолюции стало возможным. Я хочу особенно отметить делегацию Франции за ту руководящую роль, которую она сыграла в этих общих усилиях, и Соединенное Королевство за его конструктивную поддержку.

Укрепляя потенциал МООНДРК, мы должны также призвать конголезские стороны выполнять свои обязательства в отношении конголезского народа и делать намного больше в целях внесения конструктивного вклада в обеспечение успешного завершения политического процесса.

Сейчас Демократическая Республика Конго переживает ответственный этап, который в то же время дает основания надеяться на лучшее. За последние восемь дней, помимо принятия этой важной резолюции, состоялось подписание Меморандума о намерениях в области региональной безопасности в районе Великих озер и документа о создании совместного механизма контроля. Чтобы перспектива установления мира воплотилась в жизнь, все стороны обязаны придерживаться своих обязательств, предусмотренных этими соглашениями.

В заключение я хотел бы в порядке разъяснения высказать одно замечание в связи с резолюцией, которую мы только что приняли. Как известно моим коллегам по Совету, позиция правительства Соединенных Штатов состоит в том, что личный состав вооруженных сил Соединенных Штатов Америки, участвующий в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, пользуется иммунитетом от уголовного преследования или иных судебных действий со стороны Международного уголовного суда (МУС), причем это может обеспечиваться путем внесения в соответствующие документы положений, предусматривающих такую защиту.

В данном случае персонал Соединенных Штатов в этой операции не участвует, но, если в дальнейшем наш персонал будет участвовать, у Соединенных Штатов с Демократической Республикой Конго имеется соглашение, статья 98 которого запрещает последней передавать персонал Соединенных Штатов в распоряжение Международного уголовного суда для судебного преследования.

Поддерживая эту резолюцию, Соединенные Штаты исходят из того, что в этой резолюции не содержится указания МООНДРК сотрудничать с Международным уголовным судом и что, в полном соответствии с заявлением Соединенных Штатов, сделанным по принятии резолюции 58/318 Генеральной Ассамблеи, любые расходы, связанные с сотрудничеством с Международным уголовным су-

дом или оказанием ему поддержки, будут подлежать возмещению.

Еще раз хочу поблагодарить Вас, г-н Председатель, а также членов Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершил нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 15 ч. 55 м.